

# 10 - Nigun's Darkness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:30] Shadow**

We've finally become one, Nigun!

**[01:34] Ein**

That's not Nigun...

**[01:35] Ein**

Who are you?!

**[01:37] Shadow**

Why don't I properly introduce myself?

**[01:40] Shadow**

I am a viscount among the  
five ranks of demon nobility,

**[01:42] Shadow**

Shadow the Enticer.

**[01:44] Shadow**

It's nice to meet you...

**[01:46] Shadow**

Hero.

**[01:48] Ein**

"Shadow the Enticer"?

**[01:50] Ein**

You're saying you're a demon?

**[01:51] Ursula**

*Damn him.*

**[01:53] Ursula**

*It looks like he was using a  
concealment skill to fool us.*

**[01:57] Ein**

Shadow, where is Nigun?

**[01:59] Shadow**

What?

**[02:00] Shadow**

He's right in front of you.

**[02:02] Shadow**

Right here.

**[02:03] Shadow**

He's so weak, though.

**[02:06] Shadow**

It was too easy to take over his body after just a tiny bit of messing with his feelings.

**[02:11] Shadow**

His frailty sure came in handy.

**[02:14] Ein**

Shadow!

**[02:15] Shadow**

Hey, hey. No playing the victim, Ein.

**[02:19] Shadow**

It's entirely your fault  
Nigun ended up like this.

**[02:23] Ein**

What?

**[02:24] Shadow**

I was doing so well using Nigun  
to weaken the territory's defenses

**[02:28] Shadow**

and ship humans off to the demon realm...

**[02:33] Shadow**

But you messed up the whole plan  
when you showed up.

**[02:37] Shadow**

You left me with no other choice.

**[02:39] Shadow**

It's a pain, but now I have  
to kill you myself, see?

**[02:43] Shadow**

Don't take me for that  
muscle-brained idiot Falco, though.

**[02:48] Shadow**

I know human weaknesses all too well.

**[02:52] Shadow**

As long as I'm in this body, you'll just  
have to stand there and let me kill you.

**[02:57] Shadow**

Because...

**[02:59] Shadow**

If you kill me, you'll also be  
killing my vessel, Nigun!

**[03:05] Ein**

I'll restrain you!

**[03:06] Ein**

Barrier!

**[03:08] Shadow**

What a joke.

**[03:10] Shadow**

Anti-spirit arts.

**[03:14] Shadow**

We as demons can use the anti-spirit arts.

**[03:17] Shadow**

Techniques of that caliber are useless.

**[03:20] Ein(M)**

*In that case, I'll just use so much spirit energy that he can't cancel it out and...*

**[03:25] Shadow**

Whoa there. Not so fast.

**[03:32] Villagers**

Wh-What is that?

**[03:33] Villagers**

Stay away from us!

**[03:35] Ein**

Stop it!

**[03:36] Ein**

Super Acceleration!

**[03:41] Ein**

Everyone, it's not safe here!

**[03:43] Ein**

Hurry up and run!

**[03:44] Shadow**

Hey, hey, is it really a good idea to take your eyes off me?

**[03:48] Shadow**

I'm just going to keep calling more and more monsters.

**[03:51] Shadow**

Maybe I'll break this barrier down too!

**[04:00] Ein(M)**

*Mirage Doubles!*

**[04:03] Ein**

Are you all right?

**[04:04] Ein**

I'll take care of this!

**[04:05] Ein**

Hurry up and get away!

**[04:10] Ein(M)**

*This is bad!*

**[04:11] Ein(M)**

*I need more doubles to—*

**[04:13] Shadow**

Pay attention to me too. I feel ignored.

**[04:19] Shadow**

Helping here and helping there...

**[04:22] Shadow**

Sounds like a lot of work,  
being a righteous hero!

**[04:25] Ein(M)**

*Damn it!*

**[04:26] Ein(M)**

*I can't focus on increasing  
my abilities' output!*

**[04:29] Ein**

Parry—

**[04:32] Ein**

Immovable Fortress!

**[04:34] Ursula**

*Boy, you can't move with that ability!*

**[04:37] Ursula**

*Staying on the defensive  
won't change anything!*

**[04:40] Ein**

*I know that, but...*

**[04:43] Ein(M)**

*Should I imbue an attack  
with Yuri's purification power?*

**[04:46] Ein(M)**

*No... Unless I draw Shadow out somehow,  
I'll end up hurting Nigun.*

**[04:50] Ein(M)**

*Even if I manage to capture  
him in an empowered barrier,*

**[04:53] Ein(M)**

*I won't be able to hold it forever.*

**[04:56] Ein(M)**

*What should I do? What should I do?!*

**[04:59] Shadow**

Hey, hey, what's wrong?

**[05:01] Shadow**

Not going to counter?

**[05:02] Shadow**

Killing Nigun is the only way to stop me!

**[05:06] Shadow**

But I get that the ever-kind  
hero can't do that.

**[05:10] Shadow**

As long as you stick to childish dreams of  
protecting both the villagers and Nigun,

**[05:14] Shadow**

you're no better than a punching bag!

**[05:17] Shadow**

Honestly, I really can't relate.

**[05:20] Shadow**

But it's true, you know?

**[05:21] Shadow**

If you'd just sacrifice Nigun and kill me off,

**[05:24] Shadow**

you could save all those other people!

**[05:29] Ein**

No.

**[05:31] Shadow**

Huh?

**[05:32] Ein**

Sacrificing one person  
to save a hundred others?

**[05:36] Ein**

No way. I won't stand for that!

**[05:39] Ein**

Nigun!

**[05:41] Ein**

I know you're in there, Nigun!

**[05:47] Shadow**

He's already sealed his heart shut.

**[05:50] Shadow**

Scream all you want,  
but you'll never reach him!

**[05:56] Ein**

Even so... Even so, I...

**[05:59] Ein**

I don't want to abandon him!

**[06:01] Ein**

Mock me all you like. Say it's naive,

**[06:03] Ein**

or arrogant,

**[06:05] Ein**

or that this is for my own self-satisfaction!

**[06:08] Shadow(M)**

*What's with this guy?*

**[06:09] Shadow(M)**

*He's taken all those blows and still going?*

**[06:11] Shadow**

Damn it! Die already!

**[06:13] Shadow**

Die!

**[06:14] Alice**

*Don't be reckless, Ein!*

**[06:16] Pina**

*Please stop!*

**[06:17] Yuri**

*Ein, my healing can't keep up!*

**[06:27] Ein**

I want to help Nigun and all the villagers.

**[06:31] Ein**

That's why...

**[06:34] Ein**

I'm here right now!

**[06:49] Nigun(M)**

*I want to disappear.*

**[06:50] Nigun(M)**

*I want to disappear completely.*

**[06:52] Nigun(M)**

*It's my fault so many people got hurt.*

**[06:55] Nigun(M)**

*It'd be better if a weakling  
like me didn't exist.*

**[06:58] Nigun(M)**

*Then nobody would have to get hurt anymore.*

**[07:03] Ein**

...igun!

**[07:05] Ein**

Nigun!

**[07:07] Nigun(M)**

*A voice?*

**[07:08] Nigun(M)**

*I can hear someone calling me.*

**[07:11] Nigun(M)**

*But I am no longer...*

**[07:13] Ein**

Nigun, don't look away!

**[07:16] Ein**

You told me you wanted to protect  
the Rayshik domain.

**[07:20] Ein**

I know those feelings were sincere!

**[07:22] Ein**

Why is it you want to protect Rayshik?

**[07:25] Ein**

You need to remember!

**[07:26] Ein**

Open your eyes!

**[07:27] Ein**

See it properly for yourself!

**[07:30] Nigun(M)**

*The reason I wanted to protect Rayshik?*

**[07:35] Nigun(M)**

*Because I wanted to become  
like my father, I guess.*

**[07:39] Nigun(M)**

*No, that's not it.*

**[07:40] Nigun(M)**

*That's not all.*

**[07:42] Nigun(M)**

*Everyone adored my father.*

**[07:45] Nigun(M)**

*He was always surrounded by people,  
and smiling ones at that.*

**[07:51] Nigun(M)**

*That's right...*

**[07:52] Nigun(M)**

*I...*

**[07:53] Nigun(M)**

*The smiles of all those people are what I...*

**[07:57] (Flashback) Lord Rayshik**

*You're very kind, Nigun.*

**[08:00] (Flashback) Lord Rayshik**

*Never lose that kind heart of yours.*

**[08:03] (Flashback) Lord Rayshik**

*With that, you'll make a fine lord someday.*

**[08:08] Nigun(M)**

*Because that time...*

**[08:10] Nigun(M)**

*that place...*

**[08:12] Nigun(M)**

*was so precious.*

**[08:19] Villager**

*Help!*

**[08:21] Villager4**

*Everyone, calm down!*

**[08:23] Villager4**

*Their weak spot is their eyes!*

**[08:24] Villager4**

*Aim for the eyes!*

**[08:25] VillagerC**

*Y-You saved us!*

**[08:26] VillagerC**

*Thank you!*

**[08:28] Villager4**

*It looks like Nigun is being  
controlled by that Shadow demon.*

**[08:32] Villager4**

*We need to help him!*

**[08:33] Villagers**

Are you serious?

**[08:34] Villagers**

But it's his fault that we're all...

**[08:36] Villager4**

Even so,

**[08:38] Villager4**

we can't cast blame and run away.

**[08:40] Villager4**

We decided to fight, didn't we?!

**[08:43] Villager4**

First, we'll help him!

**[08:44] Villager4**

We'll figure out the rest later!

**[08:49] Villagers**

You're right! Let's help him!

**[08:50] Villagers**

Yeah!

**[08:51] Villagers**

Get the weapons!

**[08:52] Villagers**

We're going to fight!

**[08:54] Nigun(M)**

*What I've done is unforgivable.*

**[08:57] Nigun(M)**

*I only believed what I wanted to believe,*

**[09:00] Nigun(M)**

*purely what suited my interests.*

**[09:03] Nigun(M)**

*Everything Shadow was  
doing in the background...*

**[09:06] Nigun(M)**

*I should've known about it.*

**[09:09] Nigun(M)**

*Facing the truth is hard.*

**[09:12] Nigun(M)**

*But if I don't, I can't move forward.*

**[09:17] Nigun(M)**

*Open your eyes!*

**[09:18] Nigun(M)**

*Move forward!*

**[09:27] Nigun(M)**

*Rise to your duties as lord  
of the Rayshik domain!*

**[09:38] Shadow**

Damn it.

**[09:40] Shadow**

Ein, your resistance is futile.

**[09:44] Shadow**

All you're doing is hurting both of us.

**[09:47] Shadow**

Ultimately, you're not capable of killing me.

**[09:52] Shadow**

So just die already!

**[09:55] Shadow**

Why... is my body just...?

**[09:58] Shadow**

Nigun!

**[10:00] Shadow**

You better give up this pointless defiance!

**[10:02] Shadow**

Whatever you do,  
I will never get out of you!

**[10:06] Nigun**

*Is that so?*

**[10:07] Nigun**

*That puts me at ease.*

**[10:11] Nigun**

Ein.

**[10:14] Nigun**

Thank you.

**[10:21] Ein**

Nigun!

**[10:27] Ein**

Nigun!

**[10:28] Ursula**

Stay back, Ein!

**[10:29] Ursula**

Would you let his sacrifice be in vain?!

**[10:36] Shadow**

Nigun, do you want to die?!

**[10:40] Nigun**

Shadow, I had actually realized  
that you're no ordinary illusion.

**[10:45] Nigun**

I knew, and I pretended not to see it.

**[10:49] Nigun**

Because you were my friend.

**[10:51] Nigun**

You betrayed and used me, and you're an  
evil being who has hurt many people.

**[10:58] Nigun**

And yet... in spite of that...

**[11:01] Nigun**

I still think of you as my friend.

**[11:06] (Flashback) Shadow**

Just be yourself and do things your own way.

**[11:10] Nigun**

Maybe everything you ever told me was a lie.

**[11:14] Nigun**

Still,

**[11:16] Nigun**

I know for a fact that  
you saved me back then.

**[11:21] Nigun**

For me, all the time we  
spent together was real.

**[11:29] Shadow**

Nigun...

**[11:32] Shadow**

To me, you were always...

**[11:36] Shadow**

nothing more than a pawn  
at my disposal, you dumb moron!

**[11:41] Shadow**

You really are a hopeless softie.

**[11:44] Shadow**

Just looking at you makes me boil with rage.

**[11:47] Shadow**

Weakness is a sin.

**[11:49] Shadow**

Simply being weak can  
get you robbed blind.

**[11:53] Shadow**

When you're weak, you get used,  
stolen from, and then devoured.

**[11:57] Shadow**

It's the natural order of things.

**[12:00] Shadow**

You think I'd piss away any more of my  
time pretending to be your friend?

**[12:05] Shadow**

If you're going to die, die alone!

**[12:20] Shadow(M)**

*I'll make a tactical retreat  
for now and regroup.*

**[12:24] Shadow(M)**

*Oh!*

**[12:26] Shadow(M)**

*I'll take that kid there.*

**[12:29] Shadow(M)**

*And one day, I'm gonna kill you, Ein—*

**[12:36] Ein**

Nigun!

**[12:40] Ein**

You'll be fine.

**[12:41] Ein**

We're going to heal you now.

**[12:43] Ein**

Yuri's healing powers are incredible.

**[12:46] Ein**

No matter the wound,  
she can heal it instantly.

**[12:49] Ein**

I promise we're going to heal you.

**[12:52] Ein**

So please... don't die, Nigun!

**[12:59] Ein**

This can't be...

**[13:02] Yuri**

Not yet, Ein!

**[13:05] Yuri**

Our feelings will surely reach him!

**[13:08] Yuri**

Nigun will definitely come back!

**[13:11] Ein**

Yuri...

**[13:13] Ein**

You're right!

**[13:15] Ein**

We can't let him die...

**[13:16] Ein**

I swear I won't let you die!

**[13:18] Yuri**

Nigun, please come back!

**[13:20] Ein**

This is where you belong!

**[13:22] Ein**

Right here!

**[13:31] Nigun**

Father?

**[13:40] Ein**

Come back, Nigun!

**[13:42] Yuri**

Nigun!

**[13:47] Nigun**

Huh?

**[13:48] Nigun**

Why am I...?

**[13:50] Nigun**

I should be dead...

**[13:52] Yuri**

You really came back!

**[13:55] Ein**

Nigun!

**[13:56] Ein**

What a relief! Honestly!

**[13:59] Nigun**

Why...?

**[14:01] Nigun**

Why did you save me?!

**[14:03] Nigun**

I... I should've died!

**[14:06] Nigun**

Giving my life was the only way  
I could have atoned for my sins!

**[14:10] Nigun**

And yet you...

**[14:11] Ein**

Nigun!

**[14:13] Ein**

You said it yourself.

**[14:14] Ein**

"If the sacrifice of one life will save  
a hundred, then the choice is clear."

**[14:18] Ein**

But I don't want to sacrifice anyone.

**[14:22] Ein**

Even if that one person is you,  
Nigun, I won't have it!

**[14:26] Nigun**

Ein, you...

**[14:28] Villager4**

He's right.

**[14:31] Villager4**

If we'd left you for dead here,  
we'd be no better.

**[14:36] Villager4**

Besides, don't go thinking  
that dying erases your sins either.

**[14:40] Villager4**

To be honest, I'll never forgive what  
you've done. I hate you for it.

**[14:43] Villager4**

But your death wouldn't bring  
the other villagers back.

**[14:48] Villager4**

They can no longer condemn or absolve you.

**[14:53] Villager4**

So we're not letting you  
off the hook so easily.

**[14:56] Villager4**

You'll have to atone by facing what  
you've done to us, our wrath and all.

**[15:02] Villager4**

No more running, Nigun!

**[15:07] Nigun**

How short-sighted I was.

**[15:12] Nigun**

To think my death would beget forgiveness,

**[15:15] Nigun**

that I could go see my father again...

**[15:21] Nigun**

Thank you for giving a  
wretch like me another chance.

**[15:25] Nigun**

Thank you!

**[15:28] Yuri**

Nigun, I'm so happy for...

**[15:31] Ein**

Yuri!

**[15:32] Yuri**

I'm fine.

**[15:36] Yuri**

I guess I must have gotten a little tired.

**[15:41] Ein(M)**

*She's used so much power  
that she can barely stand.*

**[15:46] Ein**

Thank you, Yuri.

**[15:49] Ein**

If it was Shadow I'd met first, I probably  
would have ended up just like Nigun.

**[15:56] Yuri**

Ein...

**[16:04] Ein**

Is being weak really such a bad thing?

**[16:07] Ein**

Don't even the weak have a right to live?

**[16:10] Ein**

It's not just Nigun...

**[16:12] Ein**

It was the same with Zoid.

**[16:14] Ein**

I...

**[16:16] Ein**

I'll make the demons pay for leveraging people's weakness to control them!

**[16:21] Ein**

I'm not going to stand for it!

**[16:28] Ursula**

Yuri, are you really sure you're fine?

**[16:32] Pina**

I can't believe she pushed herself that far.

**[16:35] Alice**

Pina.

**[16:37] Pina**

What is it?

**[16:41] Shadow**

I can't die in a place like this.

**[16:44] Shadow**

Damn it. Damn it!

**[16:46] Pina**

Barrier!

**[16:48] Pina**

Where do you think you're going?

**[16:50] Shadow**

Uh, I was just thinking I'd get out of everyone's way.

**[16:55] Ein**

What is it, Alice? Pina?

**[16:57] Pina**

He was trying to escape!

**[16:59] Ein**

This is dangerous, so you two get behind me.

**[17:05] Ein**

I've got a question for you demons.

**[17:07] Ein**

Why are you trying to kill me?

**[17:09] Ein**

What is your goal?

**[17:12] Shadow**

Even if I knew, I have no obligation to tell you.

**[17:15] Ein**

Got it.

**[17:16] Ein**

Guess I'll just obliterate—

**[17:17] Shadow**

Wait, wait! Calm down!

**[17:19] Shadow**

If you promise that you'll  
set me free, I'll tell you.

**[17:23] Ein**

Fine.

**[17:25] Ursula**

Ein, you...

**[17:26] Ein**

It's fine.

**[17:30] Shadow**

An order has been issued to kill you.

**[17:33] Ein**

An order?

**[17:34] Ein**

From who?

**[17:36] Shadow**

From E—

**[17:39] Ursula**

Looks like there was a spell on him set  
to activate if he revealed sensitive intel.

**[17:45] Ursula**

We're up against a shrewd enemy.

**[17:54] Villager4**

Is that demon dead?

**[17:56] Ein**

Yes.

**[17:57] Ein**

You're safe now.

**[18:00] Villager4**

Thank you!

**[18:01] Villager4**

Because of you, we can now move forward.

**[18:04] Villagers**

Thank you, hero!

**[18:05] Villagers**

You really saved us!

**[18:07] Mia**

God, are you going to go away now?

**[18:10] Mia**

We won't see you anymore?

**[18:12] Ein**

You will.

**[18:14] Ein**

I'll definitely come back to visit.

**[18:16] Ein**

I promise.

**[18:19] Mia**

Okay!

**[18:20] Mia**

It's a promise!

**[18:23] Nigun**

Ein, no gratitude of mine can be enough.

**[18:28] Ein**

Nigun...

**[18:29] Nigun**

I know I'm in no position  
to say this, but just one thing...

**[18:33] Nigun**

Could I possibly ask you for one last favor?

**[18:37] Ein**

A favor?

**[18:39] Nigun**

Whatever you can spare is enough.

**[18:41] Nigun**

But I'd like you to continue  
to support this domain.

**[18:45] Nigun**

As you are well aware, monsters  
are frequent in Rayshik territory.

**[18:49] Nigun**

However, the mere fact that we had  
your support would be a deterrent in itself.

**[18:57] Nigun**

So please... find it in your heart!

**[19:02] Villager4**

We also intend to fight.

**[19:04] Villager4**

But having you by our side  
would be reassuring.

**[19:06] VillagerA**

We are also asking for your aid!

**[19:10] VillagerA**

Please!

**[19:18] Ein**

What?!

**[19:19] Ein**

He wants me as lord of the Rayshik domain?!

**[19:22] King**

That's right.

**[19:23] King**

I wanted to grant you a noble title as  
a reward for vanquishing that demon anyway.

**[19:28] King**

But then Nigun himself requested the

transfer of the territory to you.

**[19:33] King**

He has turned himself in.

**[19:36] King**

He said that he would like  
to help the Rayshik domain

**[19:40] King**

once he has been formally  
judged and done his penance.

**[19:43] King**

You have quelled unrest  
in the royal capital,

**[19:45] King**

exposed the darkness in the Rayshik  
domain, and defeated a demon.

**[19:49] King**

Such grand deeds warrant  
an appropriate reward,

**[19:53] King**

lest the reputation  
of the royal family be tarnished.

**[19:56] King**

Therefore, I have decided to grant you the  
domain formerly entrusted to Nigun.

**[20:01] Jasper**

Young man, once granted a noble title,  
you take your territory's name as your own.

**[20:06] Jasper**

So your name will henceforth be Ein Rayshik.

**[20:09] Ein**

I-Is that so?

**[20:11] Ein**

But a low common appraiser  
becoming a noble is kinda...

**[20:14] King**

Naturally, there were many objections.

**[20:18] King**

But as I anticipated that, I requested  
that you go vanquish the demon.

**[20:22] King**

Rub, rub.

**[20:24] Claudia**

Vanquishing a demon is such  
a formidable feat!

**[20:27] Claudia**

It's enough to make anyone come around!

**[20:30] Meegan**

As soon as you're a noble, the guild  
will have your back in all affairs!

**[20:36] Ein**

This is all so sudden.

I don't even know what to think.

**[20:38] Jasper**

Don't worry about it too much.

**[20:42] Jasper**

You can just focus on your own objectives.

**[20:45] Jasper**

I'll handle all of the noble busywork for you.

**[20:49] Jasper**

Not to mention, you'll be able to make  
all kinds of connections with your new title.

**[20:53] Jasper**

This could make getting  
info on secret dungeons easier.

**[20:59] Ein(M)**

*I wanted to help the  
Rayshik domain to begin with.*

**[21:03] Ein(M)**

*Being made a noble on top  
of that is a surprise, though.*

**[21:13] Ein**

Understood.

**[21:15] Ein**

I humbly accept this noble appointment.

**[21:20] King**

Good.

**[21:21] Claudia**

My hero!

**[21:25] Claudia**

This brings our marriage  
that much closer to being a reality!

**[21:30] King**

Indeed.

**[21:31] King**

I suppose you're now at the starting  
line of being accepted by society.

**[21:35] Ein(M)**

*Wait, what is this?*

**[21:36] Ein(M)**

*Why do I feel like this  
was just removing some hurdle?*

**[21:39] Yuri**

Hey, that's not fair!

**[21:41] Yuri**

I'm marrying him too!

**[21:43] Ein**

Yuri!

**[21:44] Claudia**

But of course!

**[21:45] Claudia**

You are his first wife, after all.

**[21:49] Pina**

Oh my.

**[21:51] Pina**

Looks like Alice's got it rough  
with all that competition!

**[21:56] Pina**

By the way, Alice, as things stand,  
you're in line to be wife number four.

**[22:01] Alice**

Number four?!

**[23:35] Ein**

Next time: "The Demon loana."

**SIGN** Next Time

**SIGN** The Demon loana

**SIGN** The Demon loana

---

Revision #1

Created 2026-03-04 01:39:21 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 01:39:21 UTC by whimsee